

Algemene Verkoopsvooraarden Somati Vehicles N.V.

Definities

In deze Algemene Voorwaarden zullen de volgende termen onderstaande betekenis hebben, tenzij dat de context anders bepaalt:
-“de Klant” betekent de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die een order plaats bij Somati.
-“de Goederen” zijn alle goederen, producten en installaties die door Somati aan de Klant worden geleverd.
-“de Diensten” zijn alle diensten en prestaties, niet zijnde de leveringen van Goederen, welke worden verricht door Somati

Artikel 1: Toepasselijkheid

1. Alle orders geplaatst bij Somati Vehicles N.V. (hierna “Somati” genoemd) worden uitgevoerd volgens deze Algemene Voorwaarden, met uitsluiting van eventuele Algemene Voorwaarden van de Klant zoals o.m. deze vermeld op diens order of bestelbon, als die niet schriftelijk werden aangenomen door Somati.

2.In het geval dat in deze Algemene Voorwaarden opgenomen bepalingen geheel of gedeeltelijk hun werking of hun betekenis zouden verliezen door afwijkende bijzondere voorwaarden vermeld op de offerte of wegens het specifieke voorwerp van de offerte, zal dit geen gevolgen hebben voor de geldigheid van de overige bepalingen van deze Algemene Voorwaarden.

Artikel 2: Aanbod en Order

1. Alle prijzen, termijnen, garanties en andere inlichtingen, weergegeven in mededelingen uitgaande van Somati aan de Klant, zoals o.m. voorstellen, reclame, prijslijsten e.d. maken geen bindend aanbod uit, zelfs niet wanneer zulke mededelingen uitdrukkelijk het opschrift “offerte” bevatten (behoudens de vermelding van een geldigheidsduur op de offerte), gelden slechts bij benadering en worden gedaan zonder verbintenis voor Somati.

2. Somati is slechts gebonden door een order na haar schriftelijke bevestiging van de order binnen de 2 weken na ontvangst van de order. Bovendien behoudt Somati zich het recht voor omgeven in de bevestiging van de bevestigde orders te wijzigen en/of te verbeteren, indien zulke wijzigingen en/of verbeteringen de technische realisatie van de bestelde opdracht zouden vergemakkelijken.

Artikel 3: Prijzen, Betaling, Facturen en Eigendomsvoorbehoud

1. De in de offerte, order of orderbevestiging vermelde prijzen gelden exclusief verzendings-, vervoers-, verzekerkosten, kosten voor installatie en indienststelling, eventuele kosten voor verplaatsing en verplaatsingstijd van werkneiders van Somati, of andere nevenprestaties, tenzij anders vermeld en zonder enige actuele en toekomstige belastingen, taxen en in- of uitvoerrechten doch inclusief de verpakkingskosten. De kosten van verpakking welke van de gebruikelijke kosten afwijken, zullen bijkomend aangerekend worden aan de Klant.

2. Somati behoudt zich het recht voor de prijs bedoeld in artikel 3.1 aan te passen indien voor de levering blijkt dat de kostprijs voor het geheel of een deel van de te leveren Goederen en/of Diensten een verhoging van minstens 5% heeft ondergaan ten gevolge van een wisselkoerswijziging of in geval van een verhoging van minstens 5% in de prijzen van de toeleveranciers van Somati.

3. Alle aangegeven prijzen zijn exclusief 8.T.W.

4. De facturen zijn betaalbaar op de maatschappelijke zetel van Somati. Alle facturen zijn betaalbaar 30 dagen na factuurdatum. Bij niet-betaling of bij overschrijding van de vervaldatum van een factuur is de Klant, van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling, een verlijfinstent van 1,5% per maand vanaf de vervaldatum over het openstaande bedrag verschuldigd. Bij niet-tijdige betaling van een factuur zal het bedrag ervan verhoogd worden met een forfaitaire schadevergoeding van 10% met een minimum van 18 EURO.

Tevens brengt de gehele of gedeeltelijke wanbetaling van een factuur op de vervaldag van rechtswege en zonder bijkomende ingebrekestelling de opeisbaarheid mede van de nog openstaande bedragen van nog niet op vervaldag gekomen facturen.

5. De Klant wordt slechts eigenaar van de geleverde materialen, vanaf het moment dat de factuurbedragen voor een levering in zijn totaal betaald zijn. Somati heeft recht op terugvordering van de geleverde Goederen in geval de Klant niet betaald.

Artikel 4: Wijze en termijn van levering en indienststelling

1. Alle leveringen worden geacht te gebeuren Ex Works (Incoterms 2000), tenzij anders vermeld. De geleverde Goederen worden vervoerd voor risico van de Klant. Somati kiest de verzendings- en de verpakkingswijze.

2. De plaatsen, ruimtes, installaties en materialen, waarin geleverde Goederen eventueel moeten geïnstalleerd respectievelijk geïncorporeerd worden, zullen door de Klant vrij toegankelijk en geschikt gemaakt worden voor de levering, inclusief de plaatsing en de indienststelling door Somati, daarbij inbegrepen, maar niet beperkt tot het voorzien van de nodige elektriciteitsaansluitingen, computerbekabeling, berijdbare werkloer en aanduidingen waar deze Goederen op een veilige en duurzame wijze geplaatst mogen worden, dewelke eventueel zali dienen te gebeuren in samenspraak met de aannemer, leverancier of producent van deze ruimtes, installaties of materialen.

3. Tenzij uitdrukkelijk anders vermeld op de offerte of de orderbevestiging en onvermindert artikel 2.3, zijn leverings- en uitvoertermijnen slechts opgegeven in de offerte of orderbevestiging als vrijblijvende aanduiding, die zo goed mogelijk door Somati zullen worden nageleefd, zonder waarborg van levering op de gestelde datum en zonder dat de overschrijding ervan recht geeft aan de Klant op een schadevergoeding vanwege Somati, noch tot verbreking van de order. Vertragingen zijn geen aanleiding tot intrekking van de bestelling door de Klant, of tot schadevergoeding.

4. Het risico van verlies of beschadiging van de Goederen die het voorwerp van de order zijn, gaat over op de Klant op het moment van levering.

5. Somati is enkel verplicht die Goederen en Diensten te leveren, die Somati heeft aangeboden aan de Klant en die expliciet in de offerte staan vermeld. De Klant zal geen aanspraak kunnen maken op Goederen en Diensten die niet zijn opgenomen in de offerte van Somati.

Artikel 5: Goede uitvoering, Waarborg en Aansprakelijkheid

1. Somati garandeert, mits naleving van hetgeen bepaald is in artikel 5.3, dat de geleverde Goederen en Diensten conform zijn met de door haar overeenkomstig artikel 2.2 aanvaarde order en de daarin vermelde specificaties en dat zij geen gebreken vertonen.

2. Somati neemt geen enkele andere waarborg dan deze vermeld in artikel 5.1 op zich. Deze beperking betekent onder meer dat Somati geen waarborg geeft dat het geleverde goed of de geleverde dienst, geschikt zal zijn voor een bepaald gebruik of een bepaalde toepassing, tenzij dat gebruik of deze toepassing in de overeenkomstig artikel 2.2 aanvaarde order werd vastgelegd.

3. De Klant heeft een termijn van 30 dagen vanaf de dag van de levering om de nodige testen uit te voeren en de nodige gebreken betreffende leveringen en indienststelling van Goederen schriftelijk mee te delen aan Somati. Somati is niet gehouden gebreken te herstellen die niet binnen deze termijn van 30 dagen zijn meegedeeld. Na de termijn van 30 dagen worden de Goederen en Diensten geacht te zijn aangvaard. Voor zover niet schriftelijk anders wordt overeengekomen, geldt de waarborg conform artikel 5.1 gedurende een periode van 12 maanden na de aangvaarding voor gebreken die niet detecteerbaar waren in de bovenbedoelde periode van 30 dagen. Deze garantie is beperkt tot het herstellen van het gebrek zelf of tot het omluiken van het defecte stuk of goed en omvat werken en wisselsluiken, zonder dat de Klant hiervoor aan Somati enige bijkomende vergoeding verschuldigd is. De beslissing tot herstelling of omluiken ligt volledig bij Somati. Elk defect waarop de waarborg van toepassing is, dient uiterlijk binnen de 8 dagen na de vaststelling door de Klant schriftelijk aan Somati te worden meegedeeld. In geval van herstellingen in de lokalen of terreinen van de Klant zullen door Somati verplaatsingskosten en uren voor de verplaatsing aan de Klant aangerekend worden. De Klant wordt verondersteld zich voor het afruimen van het contract volledig op de hoogte gesteld te hebben van de duur en modaliteiten van de waarborg. De waarborg kan niet worden ingeroepen in volgende gevallen, zonder dat deze oponthouding volledig is: gebruik van onaangepaste accessoires en toebehoren of gebruik in een onaangepaste omgeving, een ongeluk, zware onachtaanbaarheid of verkeerd gebruik vanwege de Klant of derden en technische tussenkomst door de Klant of door derden, die daarvoor niet door Somati werden aangezetteld. Na deze periode van 12 maanden worden de geleverde Goederen en Diensten geacht definitief te zijn aangvaard. De Klant kan na de voorname garantieperiode evenwel een afzonderlijke onderhoudsovereenkomst sluiten met Somati, dan wordt de garantie uitgebreid tot de specifieke onderhoudsformule waartoe Somati zich verbonden heeft in die overeenkomst.

4. Somati is enkel aansprakelijk voor directe schade opgelopen door de Klant of door derden ten gevolge van of naar aanleiding van fabrikage- of werkingsfouten of van een gebrekrijke of foutieve levering van de installatie en montage, dit in overeenstemming met en binnen de grenzen van artikel 5.3 hierboven en in overeenstemming met en uitdrukkelijk beperkt tot de bedragen, voorwaarden en uitsluitingen bepaald in de polis Burgerlijke Aansprakelijkheid van Somati.

5. Onverminderd de artikelen 2.3 en 8.4, kan Somati niet aansprakelijk gesteld worden voor laattijdige, foutieve of niet-levering van een goed of dienst, noch geldt de garantie van artikel 5, indien de gebrekrijke uitvoering te wijten is aan foutieve of onvolledige informatie vanwege de Klant.

6. Indien Somati aan de Klant, om welke reden dan ook, enige gelden verschuldigd is, daarbij inbegrepen maar niet beperkt tot een vergoeding of schadevergoeding, is de Klant niet gerechtigd om deze gelden in te houden op de betalingen die de Klant verschuldigd is aan Somati ten gevolge van de uitvoering van de order.

Artikel 6: Intellectuele Eigendomsrechten

1. Alle productiemiddelen, methodes, technieken en kennis die door Somati worden aangewend bij de levering en installatie van Goederen en Diensten blijven eigendom van Somati die er alle intellectuele eigendomsrechten zal op bezitten. Deze bepaling zal gelden voor alle aangewende productiemiddelen, methodes, technieken en kennis ongeacht of Somati deze op het ogenblik van het sluiten van de overeenkomst reeds in zijn bezit had of dat deze daarna door Somati werden ontwikkeld of verworven. Somati zal deze productiemiddelen, methodes, technieken en kennis dan ook vrij kunnen gebruiken.

Somati behoudt eveneens alle intellectuele eigendomsrechten op de door haar aangewende en/of meegeleverde software. Het voorgaande geldt ook voor door Somati aangebrachte wijzigingen in en aanvullingen op die software. Het is de Klant niet toegestaan zelf wijzigingen in aanvullingen aan de software aan te brengen of te laten aanbrengen. Het is de Klant evenmin toegestaan de software geheel of gedeeltelijk in welke vorm dan ook te kopiëren, te reproduceren, te decompilieren, na te maken, te reconstrueren, te verspreiden of ter beschikking te stellen aan derden.

2. Eventuele intellectuele eigendomsrechten vervat in Diensten uitgevoerd door Goederen geleverd door Somati binnen het kader van de overeenkomst, blijven de exclusive eigendom van Somati.

3. Somati garandeert niet dat de uitvoering van de overeenkomst geen inbreuk pleegt op intellectuele eigendomsrechten van derden. Er werd terzake door Somati geen onderzoek uitgevoerd en er werd door de Klant geen onderzoek gevraagd. Somati zal de Klant dan ook niet vrijwaren voor eisen van derden die gebaseerd zijn op inbreuken van de intellectuele eigendomsrechten van deze derden.

Artikel 7: Vertrouwelijkheid

1. Beide partijen verbinden zich ertoe de voorwaarden van de opdracht en alle informatie die zij van of over de andere partij vernemen of hebben vernomen tijdens de uitvoering van de overeenkomst als strikt vertrouwelijk te behandelen. Deze verplichting zal gelden voor alle informatie die de ene partij van de andere ontvangt, ongeacht of hierbij gaat om informatie in verband met de technologie van deze partij of commerciële informatie. De verplichting geldt eveneens voor de informatie die in de offerte aan de Klant werd meegeleid.

2. Deze vertrouwelijkheidsverplichting zal niet van toepassing zijn voor informatie die rechtmäßig is verkregen van een derde partij, die, zonder dat inbreuk is gepleegd op de bepalingen van artikel 7.1, tot het publiek domein is gaan behoren en de informatie waarover de ene partij van de andere partij de schriftelijke toestemming heeft gekregen om deze niet langer geheim te houden.

3. Ongeacht de hoger vermelde bepalingen inzake vertrouwelijkheid, zal Somati het recht hebben om het bestaan van de commerciële relatie met de Klant als referentie te gebruiken in zijn eventuele publicaties van welke aard ook.

Artikel 8: Eenzijdige beëindiging

1. Voorbijtijdige verbreking van de overeenkomst, daarin begrepen weigering tot inontvangstneming, door de Klant geeft Somati ten opzichte van de Klant recht op een forfaitaire schadevergoeding uit hoofde van gederfde winst en gedane kosten ten belope van 30% van het net-gefactureerde saldo van de totale prijs van de overeenkomst.

2. Somati is gerechtigd de overeenkomst te beëindigen zonder enige verplichting tot schadevergoeding indien de Klant een aanvraag tot fallietverklaring of tot uitstel van betaling doet of falliet verklard of ontbonden wordt, onverminderd het recht voor Somati op een proportionele betaling van de prijs voor de reeds verrichte werkzaamheden of geleverde Goederen en Diensten.

Artikel 9: Toepasselijk Recht en geschillenbeslechting

Het Belgische recht zal als enige van toepassing zijn op de uitvoering en de interpretatie van de opdrachten van Somati. De Rechtbank van Dendermonde zal als enige bevoegd zijn voor alle geschillen die tussen Somati en de Klant zouden kunnen ontstaan naar aanleiding van de opdracht.

Conditions générales de vente Somati Vehicles S.A.

Définitions

Dans les présentes conditions générales les termes suivants auront la signification qui leur est donnée ci-dessous, sauf définition contraire dans le contexte :

- "le Client" signifie la personne physique ou morale qui place une commande auprès de Somati.
- "les Biens" sont tous les biens, produits et installations livrés par Somati au Client.
- "les Services" sont tous les services et prestations, hors livraisons de Biens, effectués par Somati

Article 1 : Application

1. Toutes les commandes placées auprès de Somati Vehicles N.V. (ci-après "Somati") sont exécutées d'après les présentes conditions générales, à l'exclusion des Conditions générales éventuelles du Client, telles qu'elles sont mentionnées, entre autres, sur ses bons de commande, si elles ne sont pas acceptées par écrit par Somati.

2. Si les dispositions des présentes Conditions générales devaient perdre, en tout ou en partie, leur effet ou leur signification en raison de conditions spéciales mentionnées sur l'offre ou en raison de l'objet spécifique de l'offre, cela n'aura aucun effet pour la validité des autres dispositions des présentes Conditions générales.

Article 2 : Offre et Commande

1. Tous les prix, délais, garanties et autres informations indiquées dans les communiqués émis par Somati au Client, comme les propositions, publicités, listes de prix, etc. ne constituent pas une offre contraignante, même par qu'il de telles informations portent expressément le titre "offre" (sauf en cas de mention d'une durée de validité de l'offre), et ne sont données qu'à titre indicatif et n'engagent aucunement Somati.

2. Somati est uniquement lié par une commande après sa confirmation écrite de la commande dans les 2 semaines de la réception de la commande. En outre, Somati se réserve le droit de modifier et/ou corriger des données dans les commandes confirmées, si de telles modifications et/ou corrections devaient faciliter la réalisation technique de la commande.

Article 3 : Prix, Paiement, Factures et Réserve de propriété

1. Les prix mentionnés dans l'offre, dans la commande ou dans la confirmation de commande s'entendent hors frais d'envoi, de transport, d'assurance, d'installation et de mise en service, frais et durée de déplacement éventuels du personnel de Somati, ou toute autre prestation secondaire, sauf indication contraire, et sans impôts, taxes et droits d'importation ou exportation actuels ou futurs, mais y compris les frais d'emballage. Les frais d'emballage qui dévient des frais habituels seront facturés en sus au Client.

2. Somati se réserve le droit d'adapter le prix visé à l'article 3.1 s'il s'avère avant la livraison que le prix de revient de l'ensemble ou d'une partie des biens et/ou Services à livrer a subi une augmentation d'au moins 5% suite à un changement du taux de change ou en cas de majoration d'au moins 5% des prix des fournisseurs de Somati.

3. Tous les prix donnés s'entendent hors TVA.

4. Les factures sont payables au siège social de Somati. Toutes les factures sont payables dans les 30 jours après la date de facturation. En cas de non paiement ou de dépassement de la date d'échéance d'une facture, le Client est redevable, de plein droit et sans mise en demeure préalable, d'un intérêt de retard au taux de 1,5% par mois à partir de la date d'échéance, sur le solde restant du. En cas de non paiement d'une facture à son échéance, le montant de la facture sera majoré d'une indemnité forfaitaire de 10% d'un montant minimum de 18 EUROS.

En outre, un non paiement total ou partiel d'une facture à son échéance entraîne de plein droit et sans mise en demeure préalable l'exigibilité immédiate de tous montants impayés de toutes les factures non encore arrivées à échéance.

5. Le Client ne devient propriétaire des matériaux livrés qu'à partir du moment où les montants facturés pour une livraison sont payés dans leur totalité. Somati se réserve le droit de réclamer la restitution des Biens si le Client ne paie pas.

Article 4 : Mode et délai de livraison et mise en service

1. Toutes les livraisons sont supposées à faire Ex Works (Incoterms 2000), sauf indication contraire. Les Biens livrés sont transportés aux risques du client. Somati choisit le mode d'envoi et de conditionnement.

2. Les lieux, locaux, installations et matériaux dans lesquels les Biens livrés doivent éventuellement être installés ou incorporés seront rendus librement accessibles par le client et aptes à la livraison, y compris la pose et la mise en service par Somati, y compris, sans se limiter à, la fourniture des connexions électriques nécessaires, des câblages informatiques, plates-formes de travail mobiles et indications où ces Biens peuvent être placés de façon sûre et durable. Ceci devra éventuellement se faire en concertation avec l'entrepreneur, le fournisseur ou le fabricant de ces locaux, installations ou matériaux.

3. Sauf indication contraire expresse dans l'offre ou dans la confirmation de commande, sans préjudice des dispositions de l'article 2.3, les délais de livraison et d'exécution sont uniquement donnés à titre indicatif dans les offres et dans les confirmations de commande. Somati les respectera de son mieux, sans toutefois garantir une livraison à la date indiquée et sans que le dépassement de la date ne donne droit au Client à une quelconque indemnité de la part de Somati, ni à l'annulation de la commande. Les retards ne peuvent donner lieu au retrait de la commande par le client ou à une quelconque indemnité.

4. Le risque de perte ou de dommages aux Biens qui font l'objet de la commande est transféré au Client au moment de la livraison.

5. Somati est uniquement obligé de fournir les Biens et Services offerts par Somati au Client et qui sont mentionnés expressément dans l'offre. Le Client ne pourra prétendre à des Biens ou des Services non repris dans l'offre de Somati.

Article 5 : Bonne exécution, Garantie et Responsabilité

1. Somati garantit, moyennant le respect des dispositions de l'article 5.3, que les Biens et Services livrés sont conformes à la commande acceptée par elle conformément aux dispositions de l'article 2.2 et aux spécifications mentionnées dans cette commande, et qu'ils ne présentent aucun défaut.

2. Somati n'assume aucune autre garantie que celle mentionnée à l'article 5.1. Cette restriction signifie, entre autre, que Somati ne garantit pas que le Bien ou le service livré convient pour un usage spécifique ou une application spécifique, sauf si cet usage ou cette application est établi dans la commande acceptée conformément aux dispositions de l'article 2.2.

3. Le Client dispose d'un délai de 30 jours à dater de la livraison pour effectuer les tests nécessaires et pour communiquer les défauts concernant les livraisons et mises en services de Biens à Somati par écrit. Somati n'est pas tenu de remédier aux défauts non communiqués dans ce délai de 30 jours. Après le délai de 30 jours, les Biens et Services sont présumés acceptés. En l'absence d'accord contraire par écrit, la garantie conformément à l'article 5.1 couvre une période de 12 mois à dater de l'acceptation, pour les défauts qui n'étaient pas détectables dans la période susmentionnée de 30 jours. Cette garantie est limitée à la réparation du défaut ou à l'échange de la pièce ou du bien defectueux, et elle comprend les pièces et la main-d'œuvre, sans que le Client ne doive à Somati une quelconque indemnité supplémentaire. La décision de réparation ou d'échange est prise souverainement par Somati, tout défaut couvert par la garantie doit être signalé par écrit à Somati dans les 8 jours de la constatation du défaut par le Client. Dans le cas de réparations dans les locaux ou sur les terrains du Client, les frais et heures de déplacement seront facturés par Somati au Client. Le Client est supposé s'être informé complètement au sujet de la durée et des modalités de garantie avant la signature du contrat. La garantie ne peut pas être invoquée dans les cas suivants, sans que cette énumération ne soit exhaustive : usage d'accessoires inappropriés ou utilisation dans un environnement inadapté, un accident, une grave négligence ou un usage erroné de la part du Client ou de tiers et toute intervention technique par le Client ou par des tiers non désignés à cet effet par Somati. Après cette période de 12 mois, les Biens et Services livrés sont supposés acceptés définitivement. Après la période de garantie susmentionnée, le Client peut toutefois souscrire un contrat d'entretien séparé avec Somati. Alors, la garantie est étendue à la formule d'entretien spécifique par laquelle Somati s'est engagé dans la convention.

4. Somati est uniquement responsable des dommages directs subis par le Client ou par des tiers suite à ou comme conséquence de défauts de fabrication ou de fonctionnement ou de livraison défectueuse ou fautive de l'installation et du montage, ceci conformément à et dans les limites des dispositions de l'article 5.3 ci-dessus et conformément à et dans les strictes limites des montants, conditions et exclusions prévues dans la police Responsabilité civile de Somati.

5. Sans préjudice des dispositions des articles 2.3 et 8.4, Somati n'accepte aucune responsabilité pour la livraison tardive ou fautive ou pour la non livraison d'un bien ou service, et la garantie de l'article 5 est inapplicable si l'exécution défectueuse est due à une information fautive ou incomplète de la part du Client.

6. Si Somati doit une quelconque somme d'argent au Client, pour quelque raison que ce soit, y compris, mais sans se limiter à une indemnité ou des dommages et intérêts, le Client n'a pas le droit de déduire ces sommes des paiements dus par le Client à Somati du chef de l'exécution de la commande.

Article 6 : Droits de propriété intellectuelle

1. Tous les moyens de production, méthodes, techniques et connaissances utilisés par Somati dans la livraison et l'installation des Biens et Services restent la propriété de Somati, qui en détientra tous les droits de propriété intellectuelle. Cette disposition est applicable à tous les moyens de production, méthodes, techniques et connaissances utilisés, que Somati les ait ou non en sa possession au moment de la conclusion du contrat, que Somati les ait acquis ou développés ultérieurement. Somati pourra utiliser librement ces moyens de production, méthodes, techniques et connaissances. Somati conserve également tous les droits de propriété intellectuelle sur les logiciels qu'elle utilise et/ou fournit. Ceci s'applique également aux modifications et compléments apportés par Somati à ces logiciels. Il est interdit au Client de copier, reproduire, décompiler, contrefaire, reconstruire ou distribuer les logiciels et de les mettre à la disposition de tiers, en tout ou en partie, et sous quelque forme que ce soit.

2. Les droits de propriété intellectuelle éventuellement compris dans les Services exécutés ou les Biens livrés par Somati dans le cadre de la convention restent la propriété exclusive de Somati.

3. Somati ne garantit pas que l'exécution de la convention n'enfreint pas les droits de propriété intellectuelle de tiers. Somati n'a effectué aucune recherche en la matière et le Client n'a pas demandé de recherche à ce niveau. Somati ne sauvegarde pas le Client des actions de tiers basées sur des violations des droits de propriété intellectuelle de ces tiers.

Article 7 : Confidentialité

1. Les deux parties s'engagent à traiter en stricte confidentialité les conditions de la commande et toutes les informations qu'elles ont apprises l'une de l'autre ou l'une sur l'autre pendant l'exécution de la convention. Cette obligation s'applique à toutes les informations reçues par une partie de l'autre partie, qu'il s'agisse ou non d'informations concernant la technologie de cette partie ou d'informations commerciales. Cette obligation s'applique également aux informations communiquées au Client dans l'offre.

2. Cette obligation de confidentialité ne s'appliquera pas aux informations obtenues de façon légitime d'une tierce partie, aux informations qui, sans avoir enfreint les dispositions de l'article 7.1, appartiennent au domaine public, et aux informations pour lesquelles une partie a obtenu l'autorisation écrite de l'autre partie de ne plus les considérer comme telles.

3. Sans préjudice des dispositions ci-dessus en ce qui concerne la confidentialité, Somati aura le droit d'utiliser l'existence de la relation commerciale avec le Client comme référence dans ses publications éventuelles, de quelque nature qu'elles soient.

Article 8 : Résolution unilatérale

1. La résolution anticipée de la convention, y compris le refus de prendre réception par le Client, donne droit à Somati vis-à-vis du Client à une indemnité forfaitaire, du chef de manque à gagner et des frais engagés. À concurrence de 30% du solde non facturé du prix total de la convention.

2. Somati a le droit de mettre fin à la convention sans obligation d'indemnisation si le Client fait une demande de déclaration en faillite ou demande un sursis de paiement ou est déclaré en faillite ou est dissout, sans préjudice du droit de Somati au paiement proportionnel du prix pour les travaux déjà effectués ou pour les Biens ou Services livrés.

3. Sans préjudice des dispositions de l'article 3, 4*, en cas de non paiement de la facture à son échéance, la convention sera dissoute de plein droit, du simple fait que Somati annonce son intention par simple courrier recommandé et sans mise en demeure préalable. Dans ce cas, Somati a le droit de récupérer les marchandises livrées sans l'intervention des tribunaux.

Article 9 : Droit applicable et règlement des litiges

L'exécution et l'interprétation des commandes de Somati sont régies exclusivement par le droit belge. Tous litiges éventuels entre Somati et le Client suite à la commande relèvent de la compétence exclusive du Tribunal de Dendermonde.